

# airCHANNEL

SETEMBRO | 2017  
SEPTEMBER | 2017



**20**  
**YEARS**  
CONNECTING PEOPLE  
AND CULTURES

**TAP**

TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

GUIA DE ENTRETENIMENTO A BORDO  
EM VOOS DE LONGO CURSO

ON-BOARD ENTERTAINMENT GUIDE  
ON LONG HAUL FLIGHTS

#22

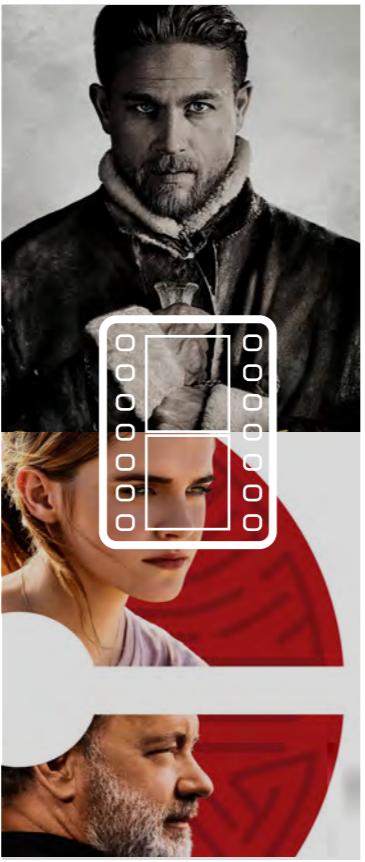
CINEMA  
CINEMA

# FILME EM DESTAQUE FEATURED MOVIE



# FILMES DO MÊS

## MOVIES OF THE MONTH



# MÚSICA

## MUSIC

# RADIO PLAYLISTS



DISCOGRAFIA  
DISCOGRAPHY

LOGOS  
GAMES

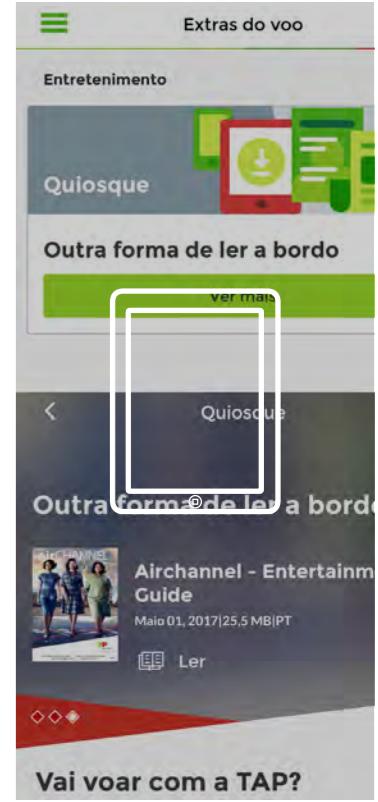


# CINEMA A BORDO

## IN-FLIGHT CINEMA



**QUIOSQUE  
DIGITAL  
DIGITAL KIOSK**



## **Sugestões e comentários:** Suggestions and comments:

ife.mk.ta@tap.pt

# GUIA DE ENTRETENIMENTO

## ENTERTAINMENT GUIDE



# PIRATES OF THE CARIBBEAN: DEAD MEN TELL NO TALES



de // by Joachim Rønning, Espen Sandberg  
com // starring Johnny Depp, Geoffrey Rush, Javier Bardem  
duração // duration 129 min.

INGLÊS, ESPANHOL E ALEMÃO COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND GERMAN WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Capitão Jack Sparrow encontra-se numa maré de azar. Os ventos da má sorte começam a soprar ainda com mais força quando os fantasmas dos marinheiros mortos escapam do Triângulo do Diabo, empenhados em matar todos os piratas. A única esperança de sobrevivência de Jack, encontra-se no Tridente de Poseidon.

// Captain Jack Sparrow searches for the trident of Poseidon while being pursued by an undead sea captain and his crew.

"This time around, be ready to sit down, cast off and enjoy the ride."

Ashley Esqueda, *cnet.com*

// "Desta vez, sente-se e desfrute desta aventura."

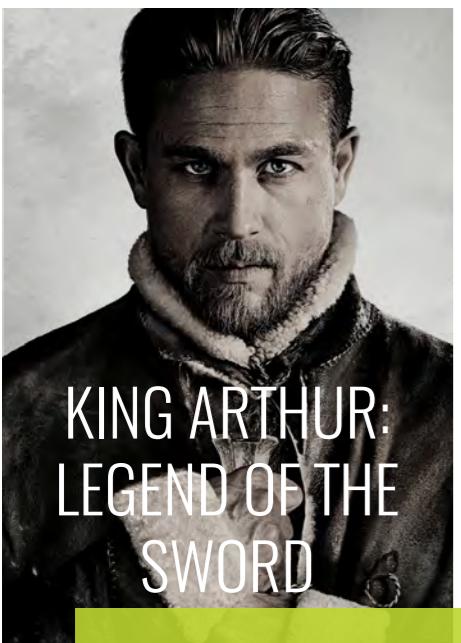
Ashley Esqueda, *cnet.com*



FILME EM DESTAQUE  
FEATURED MOVIE

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

TAP TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER  
20 YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES



## KING ARTHUR: LEGEND OF THE SWORD

de // by Guy Ritchie  
com // starring Charlie Hunnam,  
Astrid Bergès-Frisbey, Jude Law  
duração // duration 126 min.

INGLÊS, ESPANHOL E FRANCÊS COM LEGENDAS EM  
PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND FRENCH WITH PORTUGUESE  
SUBTITLES

6

Afastado do seu direito ao trono, Arthur cresce com dificuldades nas ruas da cidade. Quando retira a espada da pedra, ele irá ser obrigado a aceitar o seu verdadeiro legado – quer goste ou não.

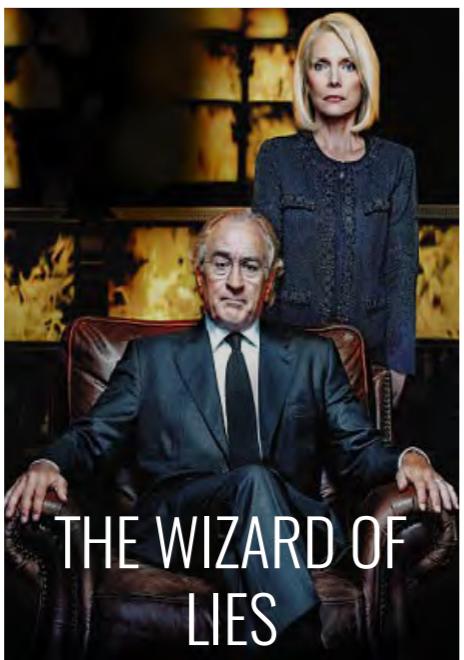
// Robbed of his birthright, Arthur comes up the hard way in the back alleys of the city. But once he pulls the sword from the stone, he is forced to acknowledge his true legacy - whether he likes it or not.

"Guy Ritchie has conjured up an entertaining rollercoaster"

Peter Bradshaw, *The Guardian*

"Guy Ritchie idealizou uma montanha-russa de emoções"

Peter Bradshaw, *The Guardian*



## THE WIZARD OF LIES

de // by Barry Levinson  
com // starring Robert De Niro,  
Michelle Pfeiffer, Alessandro  
Nivola  
duração // duration 133 min.

INGLÊS, ESPANHOL E FRANCÊS COM LEGENDAS EM  
PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND FRENCH WITH PORTUGUESE  
SUBTITLES

Uma crónica da fraude de Bernie Madoff, que enganou os seus clientes em milhares de milhões de dólares.

// A chronicle of Bernie Madoff's Ponzi scheme, which defrauded his clients of billions of dollars.



## MY COUSIN RACHEL

de // by Roger Michell  
com // starring Rachel Weisz,  
Sam Claflin, Iain Glen  
duração // duration 106 min.

INGLÊS, ESPANHOL E FRANCÊS COM LEGENDAS EM  
PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND FRENCH WITH PORTUGUESE  
SUBTITLES

Um jovem inglês planeia vingar-se da esposa misteriosa e bela do seu falecido primo, acreditando que ela é responsável pela sua morte. Mas os seus sentimentos complicam-se quando ele começa a sucumbir ao efeito sedutor dos seus encantos.

// A young Englishman plots revenge against his late cousin's mysterious, beautiful wife, believing her responsible for his death. But his feelings become complicated as he finds himself falling under the beguiling spell of her charms.



## BAYWATCH

de // by Seth Gordon  
com // starring Dwayne Johnson,  
Zac Efron, Alexandra Daddario  
duração // duration 116 min.

INGLÊS, ESPANHOL E ALEMÃO COM LEGENDAS EM  
PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND GERMAN WITH PORTUGUESE  
SUBTITLES

O dedicado nadador-salvador Mitch Buchannon choca com um novo recruta, enquanto investigam um crime que ameaça o futuro da baía.

// Devoted lifeguard Mitch Buchannon butts heads with a brash new recruit, as they uncover a criminal plot that threatens the future of the bay.



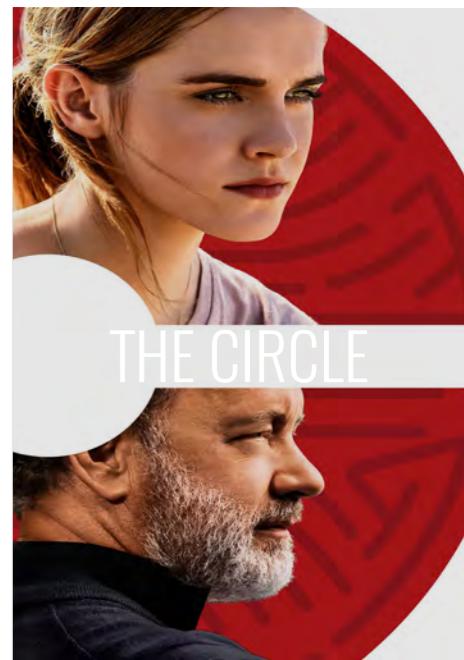
## ROUGH NIGHT

de // by Lucia Aniello  
com // starring Scarlett Johansson, Kate McKinnon, Zoë Kravitz  
duração // duration 101 min.

INGLÊS, ESPANHOL E ITALIANO COM LEGENDAS EM  
PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND ITALIAN WITH PORTUGUESE  
SUBTITLES

Uma comédia picante que gira em torno da reunião de cinco melhores amigas do tempo da escola, 10 anos mais tarde, para uma despedida de solteira selvagem em Miami. A festa louca sofre uma reviravolta inesperada quando as cinco amigas matam accidentalmente um stripper.

// Things go terribly wrong for a group of girlfriends who hire a male stripper for a bachelorette party in Miami.



## THE CIRCLE

de // by James Ponsoldt  
com // starring Emma Watson,  
Tom Hanks, John Boyega  
duração // duration 110 min.

INGLÊS, ESPANHOL E FRANCÊS COM LEGENDAS EM  
PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND FRENCH WITH PORTUGUESE  
SUBTITLES

Uma mulher consegue um emprego de sonho numa empresa tecnológica chamada The Circle, e descobre um esquema que irá afetar as vidas de toda a humanidade.

// A woman lands a dream job at a powerful tech company called the Circle, only to uncover an agenda that will affect the lives of all of humanity.

FILMES DO MÊS  
MOVIES OF THE MONTH

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP** TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

**20** YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

7



## THE FATE OF THE FURIOUS

de // by **F. Gary Gray**  
com // starring **Vin Diesel, Jason Statham, Dwayne Johnson**  
duração // duration 136 min.

INGLÊS, ESPANHOL E ITALIANO COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND ITALIAN WITH PORTUGUESE SUBTITLES

8

Agora que Dom e Letty estão em lua-de-mel, e Brian e Mia afastaram-se, a equipa que corre o mundo encontrou algo semelhante a uma vida normal. Porém, quando uma misteriosa mulher seduz Dom para o mundo do crime, ele acaba por trair aqueles lhe são mais próximos, pondo-os à prova.

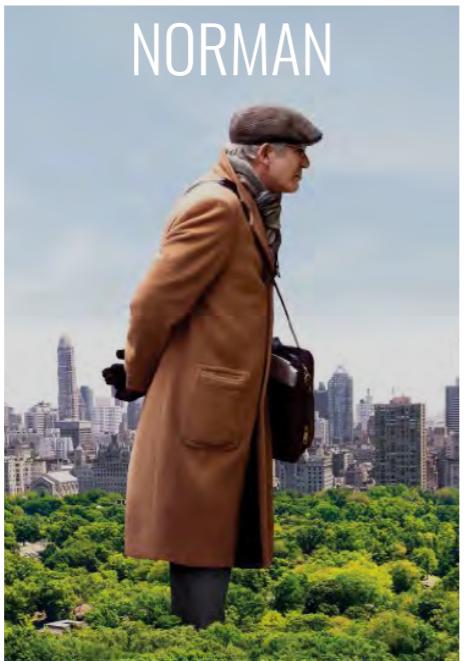
// When a mysterious woman seduces Dom into the world of terrorism and a betrayal of those closest to him, the crew face trials that will test them as never before.

"The Fate of the Furious is insanely entertaining"

Peter Travers, RollingStone

"The Fate of the Furious é entretenimento garantido"

Peter Travers, RollingStone



## NORMAN

de // by **Joseph Cedar**  
com // starring **Richard Gere, Lior Ashkenazi, Michael Sheen**  
duração // duration 118 min.

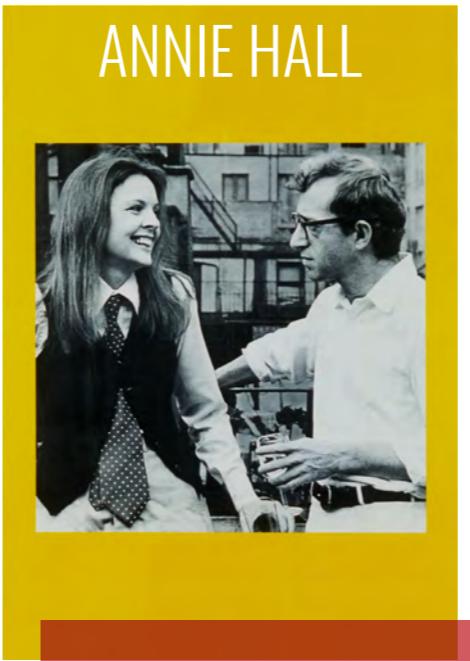
INGLÊS, ESPANHOL E FRANCÊS COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND FRENCH WITH PORTUGUESE SUBTITLES



## IL A DÉJÀ TES YEUX

de // by **Lucien Jean-Baptiste**  
com // starring **Lucien Jean-Baptiste, Aïssa Maïga, Zabou Breitman**  
duração // duration 95 min.

FRANCÊS COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// FRENCH WITH PORTUGUESE SUBTITLES



## ANNIE HALL

de // by **Woody Allen**  
com // starring **Woody Allen, Diane Keaton, Tony Roberts**  
duração // duration 93 min.

INGLÊS E ALEMÃO COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ENGLISH AND GERMAN WITH PORTUGUESE SUBTITLES

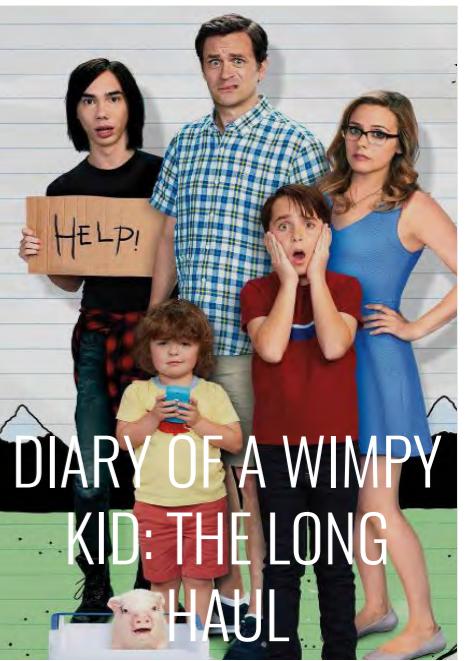


de // by **Stella Meghie**  
com // starring **Amandla Stenberg, Nick Robinson, Anika Noni Rose**  
duração // duration 96 min.

INGLÊS, ESPANHOL E ITALIANO COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ENGLISH, SPANISH AND ITALIAN WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Uma adolescente que nunca saía de casa apaixona-se pelo seu vizinho.

// A teenager who's spent her whole life confined to her home falls for the boy next door.



## DIARY OF A WIMPY KID: THE LONG HAUL

de // by **David Bowers**  
com // starring **Jason Drucker, Alicia Silverstone, Tom Everett Scott**  
duração // duration 91 min.

INGLÊS, ESPANHOL E ITALIANO E PORTUGUÊS DO BRASIL  
// ENGLISH, SPANISH AND BRAZILIAN PORTUGUESE

9



FILMES DO MÊS  
MOVIES OF THE MONTH

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

TAP TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

20 YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES



## AUDIO & VIDEO ON DEMAND

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY



### NEW RELEASES

- // My Cousin Rachel
- // King Arthur: Legend of the Sword
- // The Wizard of Lies
- // The Circle
- // Rough Night
- // Baywatch
- // Norman
- // Pirates of the Caribbean: Dead Men
- // Everything, Everything
- // Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul
- // Il a Déjà tes Yeux
- // The Fate of the Furious
- // Guardians Vol. 2
- // Going in Style
- // Snatched
- // Unforgettable
- // Ghost in the Shell
- // São Jorge
- // O Amor No Divã
- // Sage Femme
- // Kong: Skull Island
- // Gifted



### DRAMA

- // My Cousin Rachel
- // King Arthur: Legend of the Sword
- // The Wizard of Lies
- // The Circle
- // Norman
- // Everything, Everything
- // O Cercô
- // Unforgettable
- // Ghost in the Shell
- // Sage Femme
- // São Jorge
- // A Uma Hora Incerta
- // Refrigerantes e Canções de Amor
- // Right Now, Wrong Then
- // Diary of a Chambermaid
- // 20,000 Days On Earth
- // Gifted
- // Ein Mann namens Ove
- // Logan
- // Table 19
- // O Outro Lado do Paraíso
- // Stefan Sweig: The Farewell to Europ
- // Hidden Figures
- // Live by Night
- // Collateral Beauty
- // The Jungle Book (2016)
- // Marley & Me
- // The Departed

O menu interativo touch-screen oferece-lhe informação sobre filmes, séries de TV, além de notícias diárias.

// The interactive touch-screen menu provides you with information about films, TV programmes and daily news.



### ACTION

- // King Arthur: Legend of the Sword
- // Baywatch
- // The Fate of the Furious
- // Ghost in the Shell
- // Chips
- // Logan
- // Assassin's Creed
- // Kingsman: The Secret Service
- // The Martian
- // The Lego Movie
- // Lo Chiamavano Jeeg Robot
- // Batman Begins
- // Green Lantern
- // The Dark Knight
- // The Dark Knight Rises
- // American Sniper
- // Batman: The Killing Joke
- // Suicide Squad
- // The Legend of Tarzan
- // Kong: Skull Island



### COMEDY

- // Rough Night
- // Baywatch
- // Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul
- // Il a Déjà tes Yeux
- // Guardians Vol. 2
- // Going in Style
- // Snatched
- // O Amor No Divã
- // Refrigerantes e Canções de Amor
- // Wilson
- // Chips
- // A Mãe é Que Sabe
- // Table 19
- // Fist Fight
- // Why Him?
- // Soul Food
- // No Reservations
- // Enchanted
- // Kingsman: The Secret Service
- // Marley & Me
- // The Devil Wears Prada
- // Kapoor & Sons
- // Lo Chiamavano Jeeg Robot
- // Smetto Quando Voglio
- // Vacation
- // Little Miss Sunshine
- // Little Manhattan
- // Sisterhood of the Traveling Pants
- // We're the Millers
- // The Wolf of Wall Street
- // Joy
- // Chef
- // War Dogs



### BIOGRAPHY

- // The Wizard of Lies
- // José e Pilar
- // Hidden Figures
- // Invictus
- // The Wolf of Wall Street
- // Walk the Line
- // Goodfellas
- // Wild
- // Argo
- // J. Edgar
- // The Imitation Game
- // Joy
- // The Revenant
- // Hitchcock
- // Braveheart
- // American Sniper



TAP LIKES

- // My Cousin Rachel
- // The Wizard of Lies
- // The Circle

**CINEMA A BORDO**  
IN-FLIGHT CINEMA

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP TAP PORTUGAL**  
A STAR ALLIANCE MEMBER

**20 YEARS**  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES



## AUDIO & VIDEO ON DEMAND

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

O menu interativo touch-screen oferece-lhe informação sobre filmes, séries de TV, além de notícias diárias.

// The interactive touch-screen menu provides you with information about films, TV programmes and daily news.



### FAMILY & CO

- // Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul
- // Max 2: White House Hero
- // The LEGO Batman Movie
- // The Lego Movie
- // Little Manhattan
- // Dolphin Tale
- // Marley & Me



### SUSPENSE

- // Traffic
- // The Revenant
- // The Conjuring 2



### SUPER HEROES

- // Green Lantern
- // The Dark Knight Rises
- // The Dark Knight
- // Batman Begins
- // Suicide Squad
- // Batman: The Killing Joke
- // Logan



### FANTASY

- // Pirates of the Caribbean: Dead Men
- // Kong: Skull Island
- // Assassin's Creed
- // Suicide Squad
- // Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl



### PORTUGUESE MOVIES

- // O Cerco
- // São Jorge
- // A Mãe é Que Sabe
- // Refrigerantes e Canções de Amor
- // A Uma Hora Incerta
- // José e Pilar
- // Aquele Querido Mês de Agosto



### TAP 70

- // O Cerco
- // The Godfather
- // Star Wars: Episode IV - A New Hope
- // Rocky
- // Annie Hall
- // One Flew Over the Cuckoo's Nest
- // What's Up Doc



### ROMANCE

- // My Cousin Rachel
- // Everything, Everything
- // Kapoor & Sons
- // Aquele Querido Mês de Agosto
- // Before Sunrise
- // Little Manhattan
- // No Reservations
- // The Great Gatsby
- // The Devil Wears Prada



### SCI-FI

- // The Circle
- // Logan
- // Lo Chiamavano Jeeg Robot
- // Green Lantern
- // Guardians Vol. 2

**CINEMA A BORDO**  
IN-FLIGHT CINEMA

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP TAP PORTUGAL**  
A STAR ALLIANCE MEMBER

**20 YEARS**  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

## AUDIO & VIDEO ON DEMAND

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

### FILMES DE A-Z



// 20,000 Days On Earth  
// A Good Year  
// A Mãe é Que Sabe  
// A Uma Hora Incerta  
// American Sniper  
// Annie Hall  
// Aquele Querido Mês de Agosto  
// Argo  
// Assassin's Creed  
// Batman Begins  
// Batman: The Killing Joke  
// Baywatch  
// Before Sunrise  
// Braveheart  
// Chef  
// Chips  
// Collateral Beauty  
// Diary of a Chambermaid  
// Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul  
// Dolphin Tale  
// Ein Mann namens Ove  
// Enchanted  
// Everything, Everything  
// Fist Fight  
// Ghost in the Shell  
// Gifted  
// Going in Style  
// Goodfellas  
// Green Lantern  
// Guardians Vol. 2  
// Hidden Figures  
// Hitchcock  
// Il a Déjà tes Yeux  
// Invictus  
// J. Edgar  
// José e Pilar  
// Joy  
// Julie & Julia  
// Kapoor & Sons

O menu interativo touch-screen oferece-lhe informação sobre filmes, séries de TV, além de notícias diárias.

// The interactive touch-screen menu provides you with information about films, TV programmes and daily news.

## AUDIO & VIDEO ON DEMAND

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

### CONTEÚDOS DIÁRIOS // DAILY MEDIA



RÁDIO E TELEVISÃO DE PORTUGAL



Espaço de informação diária da SportTV que é a referência do noticiário desportivo da televisão em Portugal. Percorre a atualidade do dia de uma forma abrangente e detalhada.

// Daily information space from Sport TV, a sports news channel reference in the Portuguese television. It runs day-to-day events in a broad and detailed way.

Seleção de notícias nacionais e internacionais que pode ver diariamente no conforto da frota TAP. Disponível em Inglês e Francês.

// National and international news selections that you can watch comfortably every day with the TAP fleet. Available in English and French.

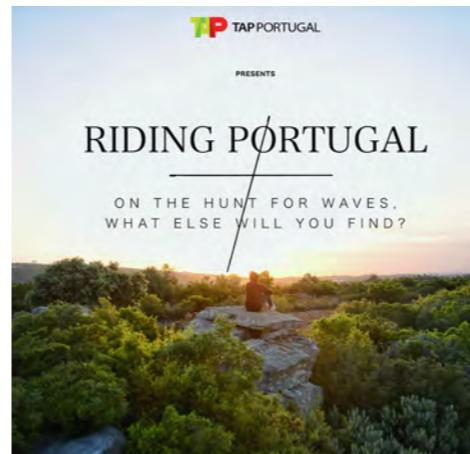


Seleção de notícias internacionais que pode ver diariamente no conforto da frota TAP. Disponível em Inglês e Francês.

// International news selections that you can watch comfortably every day with the TAP fleet. Available in English and French.

### DESTAQUE PROGRAMA TV // HIGHLIGHT TV SHOW

#### RIDING PORTUGAL : Alentejo



Um dos segredos mais bem guardados do surf português.

// One of the best kept secrets of Portuguese surf.

### CINEMA A BORDO IN-FLIGHT CINEMA

**TAP TAP PORTUGAL**  
A STAR ALLIANCE MEMBER



EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

### PROGRAMAS TV TV SHOWS

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP TAP PORTUGAL**  
A STAR ALLIANCE MEMBER





## AUDIO & VIDEO ON DEMAND

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

O menu interativo touch-screen oferece-lhe informação sobre filmes, séries de TV, além de notícias diárias.

// The interactive touch-screen menu provides you with information about films, TV programmes and daily news.



## AUDIO & VIDEO ON DEMAND

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

O menu interativo touch-screen oferece-lhe informação sobre filmes, séries de TV, além de notícias diárias.

// The interactive touch-screen menu provides you with information about films, TV programmes and daily news.

## OUTROS PROGRAMAS DISPONIVEIS // OTHER PROGRAMMES AVAILABLE

### TAP LIKES

- // Riding Portugal - Alentejo
- // Jamie's Super Food Family Classics
- // Stories McNamara
- // Stories Inês Mocho
- // Riding Portugal - Oeste
- // Axé: Music of the People of a Place



### PORTUGAL STOPOVER

- // How does it work?
- // Stories McNamara
- // Stories Inês Mocho
- // Stories Ep. 4
- // Stories Ep. 3
- // Stories Ep. 2
- // Stories Ep. 1



### DISCOVER PORTUGAL

- // Riding Portugal - Alentejo
- // Riding Portugal - Oeste
- // Portugal em 150 Segundos - Cities
- // Portugal em 150 Segundos - Museums
- // Portugal em 150 Segundos - Industry
- // Stories McNamara
- // Stories Inês Mocho
- // Stories Ep. 4
- // Stories Ep. 3
- // Stories Ep. 2
- // Stories Ep. 1
- // TAP Portugal Stopover Experience
- // The Best of Portugal Stopover
- // 24 Hours Full of Experiences
- // 48 H. To Discover Half of a Country
- // 72 Hours to Explore and Relax
- // Stopover na TVI
- // How does it work?
- // O Porto de Lisboa em Época Romana
- // Portugal Litoral, Surf Guide 1
- // Portugal Litoral, Surf Guide 2
- // Portugal Litoral, Surf Guide 3
- // Portugal Litoral, Surf Guide 4
- // Portugal Litoral, Surf Guide 5
- // Portugal Litoral, Surf Guide 6



16

17

### SPORT TV

- // Portugal Litoral, Surf Guide 1
- // Portugal Litoral, Surf Guide 2
- // Portugal Litoral, Surf Guide 3
- // Portugal Litoral, Surf Guide 4
- // Portugal Litoral, Surf Guide 5
- // Portugal Litoral, Surf Guide 6
- // Portugal Litoral, Surf Guide 7
- // Portugal Litoral, Surf Guide 8
- // Sport TV



### PALCOS/ON STAGE

- // BBC Radio 1's Big Weekend 2016 - P1
- // BBC Radio 1's Big Weekend 2016 - P2
- // Axé: Music of the People of a Place



### EURONEWS

- // Business Line
- // Prime Edition
- // Sci-tech

### DOCUMENTÁRIOS/DOCUMENTARIES

- // Axé: Music of the People of a Place
- // Fátima no Mundo
- // Fátima e os Papas
- // Fátima e os 3 Pastorinhos
- // Born To Be Wild
- // O Porto de Lisboa em Época Romana



### ESTILOS DE VIDA/LIFESTYLE

- // Portugal em 150 Segundos - Cities
- // Portugal em 150 Segundos - Museums
- // The Story of Beer
- // Jamie's Super Food Family Classics
- // EAT: The Story of Food S1 Ep 01
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 109
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 110
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 111
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 112
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 113
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 114
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 115
- // ModaLisboa Together
- // Portugal's Wine Tourism Guide 1
- // Oceanário de Lisboa
- // Azores Islands
- // Mafra Gardens
- // Portugal em 150 Segundos - Cities
- // Portugal em 150 Segundos - Museums
- // The Story of Beer
- // Jamie's Super Food Family Classics
- // EAT: The Story of Food S1 Ep 01
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 109
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 110
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 111
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 112
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 113
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 114
- // Cidade na Ponta dos Dedos - Ep 115
- // ModaLisboa Together
- // Portugal's Wine Tourism Guide 1
- // Oceanário de Lisboa
- // Azores Islands
- // Mafra Gardens



### WEB TRENDS

- // Ricardo Cardoso
- // Parafernalia



### PLANET EARTH II

- // Planet Earth II 1 Ep 01
- // Planet Earth II 1 Ep 02
- // Planet Earth II 1 Ep 03
- // Planet Earth II 1 Ep 04
- // Planet Earth II 1 Ep 05
- // Planet Earth II 1 Ep 06

## PROGRAMAS DO MÊS PROGRAMMES OF THE MONTH

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP** TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

**20** YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

# GOTHAM

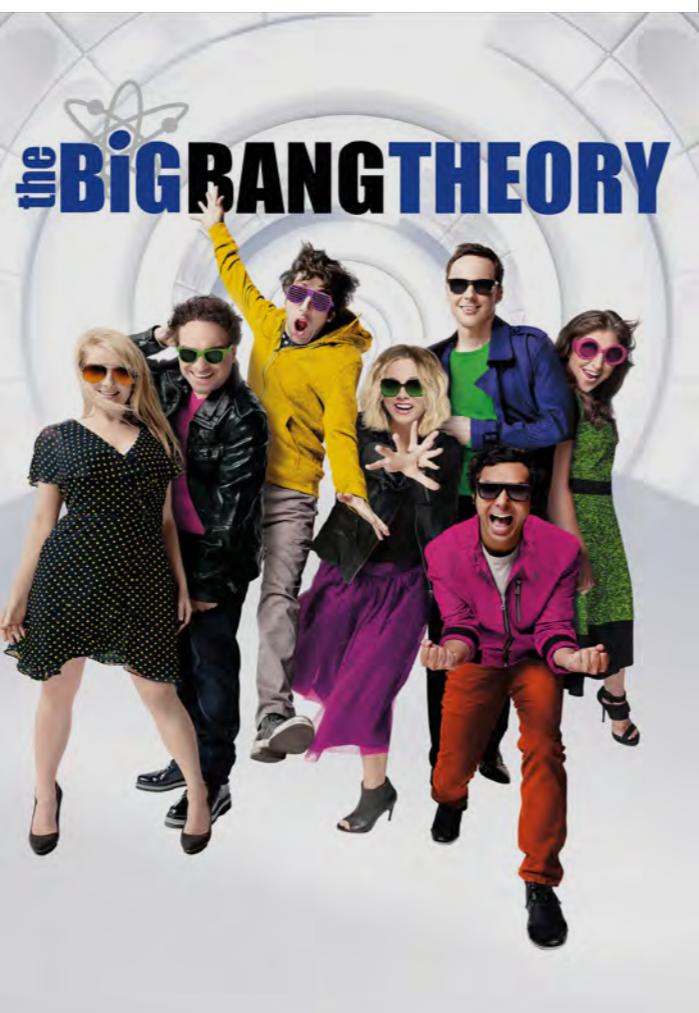


de // by **Bruno Heller**  
com // starring **Ben McKenzie, Jada Pinkett Smith, Donald Logue**  
temporada completa //  
complete season 3

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Gordon trabalha numa Gotham repleta de monstros como um caçador de recompensas e procura encontrar respostas sobre os fugitivos de Indian Hill e o porquê dos seus poderes os estarem a matar. O sósia de Bruce percorre as ruas e Barbara e Tabitha abrem uma discoteca chamada The Sirens.

// Gordon works in a monster-ridden Gotham as a bounty hunter and seeks to find answers about the Indian Hill escapees and why their powers appear to be killing them. Bruce's doppelganger roams the streets and Barbara and Tabitha open a nightclub called The Sirens.



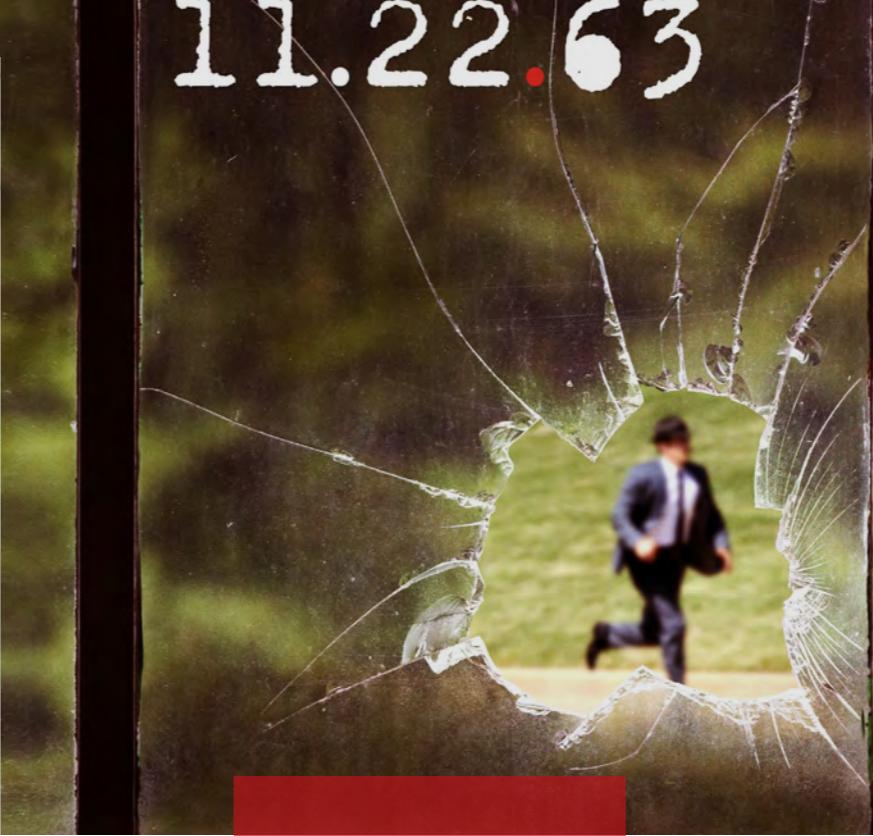
de // by **Chuck Lorre, Bill Prady**  
com // starring **Johnny Galecki, Jim Parsons, Kaley Cuoco**  
temporada completa //  
complete season 10

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Leonard e Penny pretendem realizar outra cerimónia de casamento à qual todos possam ir, mas terão de lidar com a família de Penny que está a chegar e com o pai de Leonard que passará a noite com a mãe de Sheldon.

// As Leonard and Penny attempt to hold another wedding ceremony everyone can attend, they have to deal with Penny's family arriving and Leonard's father spending the night with Sheldon's mother.

# 11.22.63



de // by **Bridget Carpenter**  
com // starring **James Franco, Sarah Gadon, George MacKay**  
temporada completa //  
complete season 1

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

O professor Jake Epping é abordado pelo seu amigo Al, que tem acesso a um portal que transporta quem o utilizar para o ano 1960, e Al sugere que Jake tente impedir o assassinato de John F. Kennedy.

// High school teacher Jake Epping is approached by his friend, Al, who has access to a portal which transports whoever uses it to the year 1960, where Al suggests Jake can avert the assassination of John F. Kennedy.



de // by **Lee Daniels, Danny Strong**  
com // starring **Terrence Howard, Taraji P. Henson, Jussie Smollett**  
temporada // season 2

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Um pai, que gera uma editora musical de sucesso, recebe o diagnóstico de que tem uma doença neuro degenerativa e tem de escolher um dos seus três filhos para o substituir, quando morrer.

// A father, who runs a successful music business, is diagnosed with a neurodegenerative disease and has to choose one of his three sons to take over when he dies.

SÉRIES DO MÊS  
SERIES OF THE MONTH

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

TAP TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

20  
YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES



de // by *Michael Hirst*  
com // starring  
*Gustaf Skarsgård, Kathryn Winnick, Alexander Ludwig*  
temporada // season 4

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Ragnar está de volta a Kattegat onde idealiza um plano para regressar a Wessex e poder corrigir erros do passado.

// Ragnar has returned to Kattegat where he devises a plan to return to Wessex to right past wrongs.



de // by *David E. Kelley*  
com // starring  
*Reese Witherspoon, Nicole Kidman, Shailene Woodley*  
temporada completa //  
complete season 1

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Uma morte suspeita numa recolha de fundos da escola primária chama a atenção para os atritos entre três mães e as suas famílias.

// A suspicious death at an elementary school fundraiser draws attention to the frictions among three mothers and their families.



de // by *Sharon Horgan*  
com // starring  
*Sarah Jessica Parker, Thomas Haden Church, Sterling Jerins*  
temporada completa //  
complete season 1

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

O casal suburbano Francis e Robert questionam o seu casamento após uma festa repleta de drama.

// Suburban couple Francis and Robert consider the state of their marriage after a drama-filled party.



de // by *André Bormanis, Mickey Fisher, Karen Janszen*  
com // starring  
*Jihae, Alberto Ammann, Clémentine Poidatz*  
temporada completa //  
complete season 1

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Esta história é contada em forma de documentário e faz referência ao presente. A futura missão é gravada como um filme.

// The story is told in a documentary way, looking at the present day. The future mission is filmed as a movie.

21

SÉRIES DO MÊS  
SERIES OF THE MONTH



TAP TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

20 YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

# modern family



de // by Steven Levitan,  
Christopher Lloyd  
com // starring  
Ed O'Neill, Sofia Vergara, Julie  
Bowen  
temporada // season 6

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Jay tem filhos crescidos,  
netos e uma esposa linda  
e jovem, que tem um filho  
pré-adolescente. Todos  
juntos preenchem a lacuna  
geracional, cultural e social.

// Jay has grown children,  
grandchildren and a  
gorgeous young wife, who  
has a preteen son of her own;  
all together they must bridge  
generational, cultural and  
social gaps.

22

## WHITE COLLAR



de // by Jeff Eastin, Travis  
Romero  
com // starring  
Matt Bomer, Tim DeKay, Willie  
Garson  
temporada // season 3

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Um criminoso de colarinho  
branco concorda em ajudar  
o FBI a capturar outros  
criminosos de colarinho  
branco, utilizando os seus  
conhecimentos como  
ladrão de arte, falsificador  
e burlão.

// A white collar criminal  
agrees to help the FBI catch  
other white collar criminals  
using his expertise as an  
art and securities thief,  
counterfeiter, and conman.

## NEW GIRL



de // by Elizabeth Meriwether  
com // starring  
Zooey Deschanel, Jake  
Johnson, Max Greenfield  
temporada // season 3

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Uma comédia centrada  
numa rapariga diferente,  
que após uma separação  
difícil vai viver com três  
homens solteiros, mudando  
as suas vidas de forma  
inesperadas.

// A new ensemble comedy  
centering on an offbeat girl,  
who, after a bad breakup,  
moves in with three single  
guys, changing all their lives  
in unexpected ways.



## 2 BROKE GIRLS

de // by Whitney Cummings,  
Michael Patrick King  
com // starring  
Kat Dennings, Beth Behrs,  
Garrett Morris  
temporada // season 6

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Max enfrenta as consequências da sua separação de Randy, enquanto trata dos retoques finais do seu novo Dessert Bar; Sophie e Oleg preparam-se para o nascimento da sua bebé.

// Max copes with the aftermath of her breakup with Randy, as the finishing touches are made on their new Dessert Bar; Sophie and Oleg prepare for the baby's birth.

SÉRIES DO MÊS  
SERIES OF THE MONTH

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP** TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

**20** YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES



de // by François Béland,  
Pascal Carrette  
com // starring  
Ruth Chiang, Angie Larocque,  
Denis Levasseur  
temporada // season 15

VERSÃO ORIGINAL COM LEGENDAS EM PORTUGUÊS  
// ORIGINAL VERSION WITH PORTUGUESE SUBTITLES

Divirta-se com a comédia proporcionada pelo programa de apanhados mais duradouro e mais adorado do mundo, onde pessoas desprevenidas se veem envolvidas em situações hilariantes, planeadas pela equipa de JUST FOR LAUGHS GAGS.

// Enjoy all of the comedic relief provided by the world's longest running and most adored prank show, where unsuspecting people get roped into hilarious

23



CANAL ESPECIAL  
// SPECIAL PLAYLIST



LED ZEPPELIN  
Stairway To Heaven  
DAVID BOWIE  
Fame  
JANIS JOPLIN  
Me And Bobby Mcgee  
ROLLING STONES  
Brown Sugar  
JAMES BROWN  
Get Up (I Feel Like Being A) Sex Machine  
PETRUS CASTRUS  
Mestre

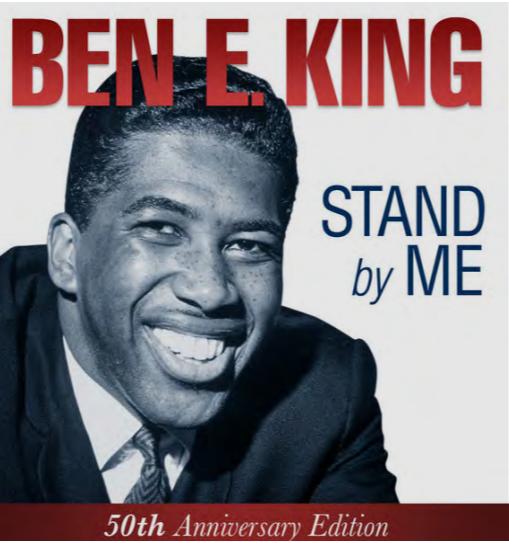
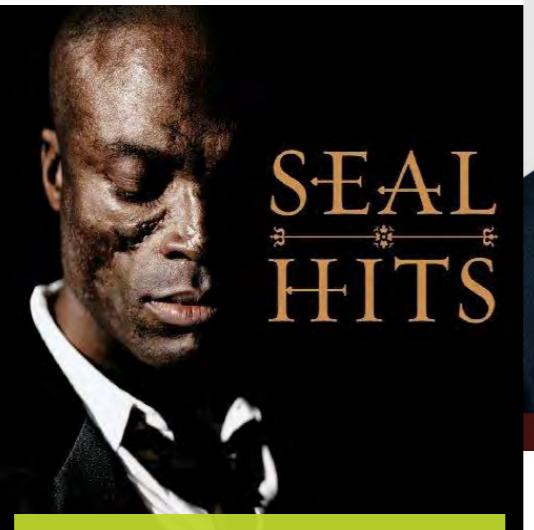
EARTH, WIND & FIRE  
Shining Star  
ELTON JOHN & KIKI DEE  
Don't Go Breaking My Heart  
GABRIELA SCHAAF  
Eu Só Quero  
ROBERTA FLACK  
Killing Me Softly With His Song  
THE STYLISTICS  
You Make Me Feel Brand New  
PAUL SIMON  
50 Ways To Leave Your Lover

ABBA  
Dancing Queen  
GREEN WINDOWS  
Vinte Anos  
BEE GEES  
Night Fever  
FRANKIE VALLI  
Grease  
GO GRAAL BLUES BAND  
Feel It In My Blues  
FLEETWOOD MAC  
Dreams

SLY AND THE FAMILY STONE  
Family Affair  
KC & THE SUNSHINE BAND  
I'm Your Boogie Man  
MANUELA BRAVO  
Sobe, Sobe, Balão Sobe  
CARPENTERS  
Please Mr. Postman  
DONNA SUMMER  
Bad Girls  
THE KINKS  
Lola

CD'S EM DESTAQUE  
// FEATURED CD'S

MIGUEL ARAÚJO  
GIESTA



**Miguel Araújo**  
Giesta

No 3º disco de originais do autor de "Os Maridos das Outras", regressa ao passado. São 12 canções inspiradas nas memórias mais melancólicas, nos tempos com a avó e na cidade do Porto, e seus arredores, pelos anos 80. Um mergulho na infância de Miguel e na nossa. "Axl Rose" é um dos singles.

// In his 3rd album of originals, the author of "Os Maridos das Outras" revisits the past. Twelve songs inspired by more melancholic memories, of his times with his grandmother and in Oporto and its surroundings, in the 1980s. A dive into Miguel's and our childhood. "Axl Rose" is one of the singles.

**Seal**  
Seal: Hits

São os maiores êxitos do cantor e letrista, desde "Kiss from a Rose" até "Prayer for the Dying". Seal é um dos cantores britânicos de Soul mais populares. A junção da voz cativante com uma escrita poética e charmosa fazem com que Seal seja um apaixonante símbolo da Pop. Um disco para recordar ou conhecer o melhor de Seal.

// These are the greatest hits by the singer and songwriter, from "Kiss from a Rose" to "Prayer for the Dying". Seal is one of the most popular British singers. His gripping voice combined with poetic, charming lyrics make Seal a passionate symbol of Pop. A record to remember or discover Seal better.

**Ben E. King**  
Stand By Me

Benjamin Earl King foi um dos vocalistas dos Drifters, que desde 1953 representam o Doo Wop e R&B. A incontornável "Stand By Me", tem cerca de 400 versões diferentes, incluindo de John Lennon e Otis Redding. Foi, ainda, banda sonora do filme com o mesmo nome. King é a personificação de postura e elegância nos ritmos R&B e Soul.

// Benjamin Earl King was one of the vocalists of the Drifters, who have represented Doo Wop and R&B since 1953. The inevitable "Stand By Me" has about 400 different versions, including those by John Lennon and Otis Redding. It was also the soundtrack of a movie with the same name. King is the personification of posture and elegance in R&B and Soul.

POP



ANDREW GOLD & WAX // Anthology of Hits  
PRINCE & THE REVOLUT // Purple Rain  
SIMPLY RED // Stars  
MADONNA // Like a Prayer  
GORILLAZ // Humanz  
THE XX // I See You  
SEAL // Seal: Hits  
JUNGLE // Jungle  
A-HA // Hunting High an  
ED SHEERAN // Divide  
BRUNO MARS // 24K Magic  
THE HOUSEMARTINS // Now That's What  
MICHAEL BUBLÉ // Nobody But Me  
LUKAS GRAHAM // LUKAS GRAHAM

ROCK



THE DOORS // Morrison Hotel  
ROYAL BLOOD // How Did We Get So Dark?  
GENESIS // Duke  
VAN HALEN // 1984  
MAC DEMARCO // This Old Dog  
AC/DC // Rock or Bust  
RED HOT CHILI PEPPERS // The Getaway  
NICK CAVE & THE BAD SEEDS // Skeleton Tree  
RADIOHEAD // A Moon Shaped Pool  
NEIL YOUNG // After the Goldrush  
SAVAGES // Adore Life  
YES // 90125

BRASIL

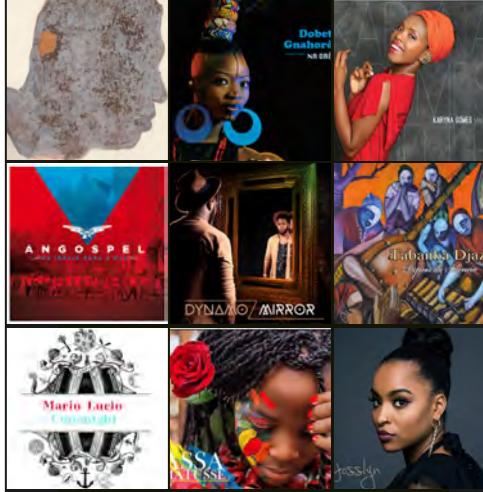


MARIA GADÚ // Nós  
VANESSA DA MATA // ...Canta Jobim  
SIMONE // É melhor Ser  
ELZA SOARES // A Mulher do Fim  
MARCELO JENEICI // De Graça  
ZÉLIA DUNCAN // Zélia Duncan  
TOQUINHO // Quem Viver Verá  
CRIOLO // Ainda Há Tempo  
ANGELA RO RO // Feliz da Vida  
VARIOUS ARTISTS // O Vento Lá Fora  
ALCIONE // Eterna Alegria  
TIÊ // Esmeraldas  
ALINE PAES // Batucada Canção  
BLACK ALIEN // No Príncípio Era o Verbo - Babylon by Gus, Vol. II  
BOOGARINS // Manual  
CÉU // Tropix  
CLARICE FALCÃO // Problema Meu  
HAMILTON DE HOLANDA // Samba de Chico  
RITA BENNEDITTO // Encanto

DISCOGRAFIA  
DISCOGRAPHY

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

AFRICA



KARYNA GOMES // Mindjer  
JOSÉ CARLOS SCHWARZ // Flema di Corçon  
MÁRIO LÚCIO SOUSA // Funanight  
ASSA MATUSSE // (Mais) + Eu  
JOSSLYN // Josslyn  
DYNAMO // Mirror  
MU MBANA // INEN  
BADOXA // Memórias  
ASSOL GARCIA // Alma di Minino  
MATIAS DAMÁSIO // Por Amor  
ANGOSPEL // Da Igreja para a Rua  
LOONY JOHNSON // Believe  
NELSON FREITAS // Four  
AFRICANDO // Viva Africando  
ALCIDES // Alcides  
DOBET GNASHORÉ // Na Drê  
DUO OURO NEGRO // Perfil  
GHORWANE // Kukavata  
KADY // Kaminho  
PATRICIA FARIA // Eme Kia  
RUI MINGAS // Temas Angolanos  
TABANKA DJAZ // Depois do Silêncio

TAP TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

20 YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

## CLASSIC



RUMON GAMBA & BBC PHILHARMONIC ORCHESTRA  
// Rózsa: Orchestral Works, Vol. 1  
RAPHAEL WALLFISCH & JOHN YORK  
// Bloch: Music for Cello & Piano  
VARIOUS ARTISTS  
// Paul Dukas  
MIDORI SEILER & CONCERTO KÖLN  
// Haydn: Violin C  
TRÍO PANGEA  
// Portuguese Piano Trios, Vol. 1  
J. SAVALL & HESPÉRION XXI  
// John Dowland: Lachrimae or Seaven Tears  
SAVALL & HESPÉRION XXI  
// Granada Eterna  
SYMPHONIEORCHESTER  
// Mahler: Symphonie  
VARIOUS ARTISTS  
// The Menuhin Century  
NDR RADIOPHILHARMONIE  
// Mendelssohn: Symphonies Nos. 1 & 3

28

## KIDS



AVÔ CANTIGAS  
// É Bom Sonhar  
PALVARA CANTADA  
// Palvara Cantada  
RUPERT GREGSON-WILLIAMS  
// Legend of Tarzan  
MÚSICAS INFANTIS...  
// As Melhores...  
VARIOUS ARTISTS  
// O Rei Leão  
VARIOUS ARTISTS  
// Canções Infant  
JONAS BROTHERS  
// Lines, Vines an  
CAPICUA & PEDRO GERALDES  
// Mão Verde

## JAZZ



CHRIS THILE & BRAD MEHLDAU  
// Chris Thile & Brad Mehldau  
CÉCILE MCLORIN SALVANT  
// Woman Child  
ELLIOTT SHARP AGGREGAT  
// Quintet  
CYRILLE AIMÉE  
// Let's Get Lost  
KEN FOWSER  
// Standing Tall  
MACK AVENUE SUPER BAND  
// Detroit Jazz Festival

PABLO ALBORÁN  
// Terral  
MANU CHAO  
// Clandestino  
LUIS MIGUEL  
// Amarte es un Placer  
COSULLUELA  
// Blanco Perla  
BUENA VISTA SOCIAL CLUB  
// Buena Vista Social Club

## PORTUGAL

### FADO



GONÇALO SALGUEIRO  
// Sombras e Fado  
MAFALDA ARNAUTH  
// Esta Voz Que Me Atravessa  
CAMANÉ  
// O Melhor de 1995 - 2013  
RICARDO RIBEIRO  
// Largo da Memória  
ANDRÉ VAZ  
// Fado  
CARLOS LEITÃO  
// Sala de Estar  
CARMINHO  
// Canto  
AMÁLIA RODRIGUES  
// Canta Portugal  
MARIA DA FÉ  
// Cantarei Até que a Voz me Doa  
LIANA  
// Embalo  
NATHALIE PIRES  
// Fado Além  
JOANA AMENDOEIRA  
// Muito Depois  
ANA RITTA  
// Doce Fado  
ANA SOFIA VARELA  
// Fados de Amor e Pecado  
HELEDER MOUTINHO  
// O Manual do Coração  
JOANA RIOS  
// Fado de Cada Um  
PENSÃO FLOR  
// Sul

SLOW J  
// The Art of Slowing Down  
MIGUEL ARAÚJO  
// Giesta  
VÁRIOS ARTISTAS  
// João Gil Por  
JÚLIO RESENDE  
// Amália Por Júlio Resende  
THE GIFT  
// Altar  
GNR  
// Os primeiros 35 anos  
BATIDA  
// Dois  
DEALEMA  
// Alvorada da Alm  
RESISTÊNCIA  
// Ao Vivo em Lisboa  
SAMUEL ÚRIA  
// Carga de Ombro  
JORGE PALMA  
// Dá-me Lume  
GIL DO CARMO  
// A Uma Voz  
CARLOS PAREDES  
// Guitarra Portuguesa  
BRANKO  
// Atlas Expanded  
ANTÓNIO ZAMBUJO  
// Ao vivo no Coliseu  
EXPENSIVE SOUL  
// Ao Vivo...  
MARTA PEREIRA DA COSTA  
// Marta Pereira...  
PAULO DE CARVALHO  
// Vivo  
QUINTA DO BILL  
// Todas as...  
SALTO  
// Passeio das Virtudes  
TROVANTE  
// Melhor Trovante  
DEOLINDA  
// Outras Histórias  
LENA D'ÁGUA & ATLÂNT  
// Perto de Ti



## CHILLOUT / LOUNGE



GOTAN PROJECT  
// La Revancha del Tango  
THIEVERY CORPORATION  
// The Temple of I  
NIGHTMARES ON WAX  
// In a Space Outt  
VARIOUS ARTISTS  
// Chill Brazil 5  
MOBY  
// Play  
CHILL OUT DEL MAR  
// Cafe Santorini - Chillout Music and Lounge Music  
VARIOUS ARTISTS  
// Secret Lounge  
ZERO 7  
// Simple Things

## OPERA



ROBERTA INVERNIZZI, SONIA PRINA,  
ENSEMBLE CLAUDIANA & LUCA PIANCA  
// Amore e morte donizetti  
VARIOUS ARTISTS  
// La Belle Excentrique  
MARIE-NICOLE LEMIEUX  
// Rossini: Opera

## DISCOGRAFIA

### DISCOGRAPHY

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

## MEMORIES



THE EVERLY BROTHERS  
// The Everly Bros  
EAGLES  
// Hotel California  
TRACY CHAPMAN  
// Tracy Chapman  
COCTEAU TWINS  
// Stars and Topsoil - A Collection (1982-1990)  
RAY CHARLES  
// The Best of Ray Charles: The Atlantic Years  
JONI MITCHELL  
// Hits  
BEN E. KING  
// Stand By Me  
CHIC  
// The Best of Chi  
LED ZEPPELIN  
// Led Zeppelin III  
TALKING HEADS  
// Essential  
THE SMITHS  
// The Queen Is De  
PETER MURPHY  
// Deep  
PET SHOP BOYS  
// Actually  
GRATEFUL DEAD  
// American Beauty  
TOM WAITS  
// Closing Time  
10,000 MANIACS  
// MTV Unplugged  
MADNESS  
// One Step Beyond  
LED ZEPPELIN  
// Deluxe Edition  
R.E.M.  
// Out of Time  
SIDNEY BECHET  
// Marchand de Poissons

TAP TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

20  
YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

29

## MARVEL'S GUARDIANS OF THE GALAXY



No processo de destruir o asteroide de Thanos, os Guardiões descobrem que ele foi levado para uma instalação segura pertencente aos Vingadores.

// While trying to dispose of Thanos' asteroid, the Guardians discover it has been taken to a secure facility that belongs to the Avengers. stop the Goblin.

Zeb e Chopper trazem para a base um androide danificado que encontraram em Atollon, mas descobrem que o androide é uma sonda Imperial programada para espionar e destruir os Rebeldes.

// Zeb and Chopper bring a damaged droid found in the Atollon wilderness back to base, only to discover that the droid is a new Imperial probe programmed to spy on and destroy rebels.

## ELENA OF AVALOR



Quando um feiticeiro perverso entra furtivamente no palácio e transforma a família de Elena em pedra, ela deve ajudar o recém-nomeado Feiticeiro Real Mateo a salvar a sua família.

// When an evil wizard sneaks into the palace and turns Elena's family to stone, she must help newly appointed Royal Wizard Mateo save her family.

Os Guardiões ajudam dois divertidos príncipes Gorila a regressarem ao seu lar nas Montanhas Nevadas Theluji.

// The Guard helps two buffoonish Gorilla princes return to their home in the snowy Theluji Mountains.

## DISNEY MICKEY MOUSE



O Mickey esforça-se para encontrar um sítio adequado para a sua banda de um só homem tocar em várias zonas de Londres.

// Mickey struggles to find a suitable playing spot for his one-man band across various parts of London.

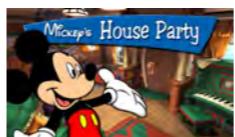
## STAR WARS REBELS



Batalha Naval é dos jogos familiares que fazem parte da memória de infância. Jogo de estratégia de pensamento e raciocínio rápido.

// Battleship®, a classic family game, is part of many childhood memories. In order to work your way through the high seas, fire strategically to locate and sink enemy ships. Think fast before you lose too many boats.

OUTROS JOGOS DISPONÍVEIS //  
OTHER GAMES AVAILABLE



Mickey's House Party



Golf Tournament



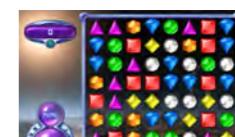
Al's Casino



Kasparov Chessmate



Bubba's Peanut Frenzy



Bejeweled 2



Sudoku



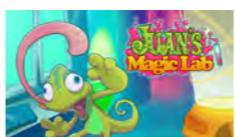
Solitaire



Chess



Tik Rack Toe



Juan's Magic Lab



Trivia Tournament



Caveman Chase



Who Wants To Be A Millionaire?

## DESENHOS ANIMADOS CARTOONS

**TAP** TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

20  
YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

## JOGOS GAMES

A330 // A340  
BUSINESS & ECONOMY

**TAP** TAP PORTUGAL  
A STAR ALLIANCE MEMBER

20  
YEARS  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES



## DIGITAL TV

A330  
BUSINESS & ECONOMY

**Os filmes e programas começam ao mesmo tempo e são repetidos durante toda a viagem. Use o controlo remoto da sua cadeira para mudar de canal.**

// Films and programmes start at the same time and are repeated throughout the journey. Use the remote control in your seat to change channels.

**Os conteúdos do TV Box e Series Club estão também disponíveis na frota A330 / A340, sistema áudio video on demand através do menu interativo "TV".**

// TV BOX and Series Club content is also available on the A330 / A340 fleet on the video on demand audio system via the "TV" interactive menu.



### TV BOX

CANAIS 1 & 2 // CHANNELS 1 & 2

- // Notícias RTP, SPORT TV e/and France 24
- // Kidzania TAP
- // Stopover McNamara
- // Riding Portugal - ep 2
- // STAR Combined Product Film
- // Enoturismo ep 4
- // The Best of Portugal Stopover
- // Portugal Litoral ep 4
- // Enoturismo ep 5
- // Portugal Stopover ep 4
- // Portugal em 150 Segundos - Museums & Monuments
- // Portugal Litoral ep 5
- // Portugal Stopover ep 3
- // Portugal em 150 Segundos - Cities & Villages
- // Stopover Inês Mocho
- // TAP Open Golf



### DRAMA / ROMANCE

CANAIS 7 & 8 // CHANNELS 7 & 8

- // My Cousin Rachel
- // Everything, Everything
- // Victoria
- // Collateral Beauty
- // Demain Tout Commence
- // Stefan Swieg: The Farewell to Europe
- // Hidden Figures
- // O Outro Lado do Paraíso
- // Unforgettable
- // Gifted



### ACTION / ADVENTURE / THRILLER

CANAIS 9 & 10 // CHANNELS 9 & 10

- // King Arthur: Legend of the Sword
- // Live By Night
- // Kong: Skull Island
- // Logan
- // Assassin's Creed
- // Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl



### FAMILY & CO

CANAIS 3 & 4 // CHANNELS 3 & 4

- // Storks
- // Table 19
- // The Lego Batman Movie
- // Jungle Book
- // Enchanted
- // No Reservations



### SERIES CLUB

CANAIS 11 & 12 // CHANNELS 11 & 12

- // Empire - Season 2
- // Kust For Laughs - Season 15
- // 11.22.63 - Season 1



### COMEDY

CANAIS 5 & 6 // CHANNELS 5 & 6

- // Diary of a Wimpy Kid: The Long Haul
- // Snatched
- // Going in Style
- // Fist Fight
- // Chips
- // Why Him?
- // Wilson
- // Waitress

**CINEMA A BORDO**  
IN-FLIGHT CINEMA

EM VOOS DE LONGO CURSO  
ON LONG HAUL FLIGHTS

**TAP TAP PORTUGAL**  
A STAR ALLIANCE MEMBER

**20 YEARS**  
CONNECTING PEOPLE AND CULTURES

# CARTAZ

SETEMBRO  
SEPTEMBER

BLUE  
TICKET

## SHAKIRA EL DORADO WORLD TOUR



PRESENTED BY Rakuten

MÚSICA  
MUSIC

DENGAZ

01/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



PAULO DE CARVALHO

02/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



ANSELMO RALPH  
AMOR É CEGO

02/09  
LAMEGO



CUCA ROSETA

06/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



HMB

08/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



NELSON FREITAS

09/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



JOSÉ CID

13/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



DAVID CARREIRA

15/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



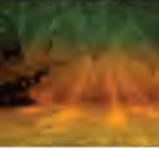
RESISTÊNCIA

16/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



CONCERTO DE  
OUTONO

29/09  
COLISEU PORTO



RESISTÊNCIA 25 ANOS  
DE CANÇÕES E DE  
AMIGOS

13/10  
MEO ARENA



RESISTÊNCIA 13

13/10  
MEO ARENA

ANSELMO RALPH  
JUNTO A TI ACÚSTICO

14/10  
CASINO DA PÓVOA  
DE VARZIM



TURANDOT

21/10  
COLISEU PORTO



ANA MOURA

28/10  
COLISEU PORTO



ZÉ AMARO 10 ANOS

05/11  
COLISEU PORTO



PIANO RESERVA  
A SCARLATTI SOIRÉE

10 - 18/11  
VÁRIOS LOCAIS  
SEVERAL LOCATIONS



TAKE 6

15/11  
COLISEU PORTO



ALPHAVILLE  
IN CONCERT

16/11  
CAMPO PEQUENO  
18/11  
COLISEU PORTO



EPICA VUUR+MYRATH

21/11  
MEO ARENA | SALA TEJO  
22/11  
HARD CLUB



SHAKIRA  
EL DORADO WORLD  
TOUR

22/11  
MEO ARENA



COCK ROBIN

22/11  
CASINO DO ESTORIL



ALBERTO INDIO

25/11  
CASINO DA PÓVOA



UB40 FEATURING  
ALI ASTRO & MICKEY

28/11  
MEO ARENA  
30/11  
MULTIUSOS GONDOMAR



MARCO PAULO  
AS NOSSAS CANÇÕES

02/12  
MEO ARENA



XMAS IN THE NIGHT

15/12  
MEO ARENA



CONCERTO DE NATAL

18/12  
COLISEU PORTO



CONCERTO  
DE ANO NOVO

06/01'18  
COLISEU PORTO



STEVEN WILSON

31/01'18  
MEO ARENA | SALA TEJO



METALLICA  
WORLDWIRED TOUR  
360º

01/02 '18  
MEO ARENA



FESTIVAIS  
FESTIVALS

BRUNCH ELECTRONIK

03, 10, 17, 24/09  
01, 08/10  
LAGOA BRANCA  
TAPADA DA AJUDA



CAIXA ALFAMA

15 - 16/09  
ALFAMA | VÁRIAS SALAS  
SEVERAL ROOMS



VODAFONE  
MEXEFEST

24 - 25/11  
AV. LIBERDADE  
VÁRIAS SALAS  
SEVERAL ROOMS



FAMILIAR  
FAMILY

O MUNDO DE SARA

03/09  
FEIRA DE SÃO MATEUS  
VISEU



As datas indicadas são válidas salvo erro tipográfico e/ou alteração pelo promotor. Dates are valid unless typographical error and/or change by the promoter.

BLUETICKET

PAW PATROL LIVE!  
ENTRAR EM AÇÃO



30/09  
MEO ARENA

#PORTUGALFIT



25 - 26/11  
MEO ARENA

IBERANIME OPO 2017



21 - 22/10  
MULTIUSOS DE  
GONDOMAR

TACA CTT  
FINAL FOUR 2018



MEIAS-FINAIS | 23 - 24/01  
FINAL | 27/01  
ESTÁDIO MUN. DE BRAGA

4GAMERS



21 - 22/10  
MULTIUSOS DE  
GONDOMAR

MUSEUS E  
EXPOSIÇÕES  
MUSEUMS  
AND EXHIBITIONS

HARRY POTTER E A  
CÂMARA DOS  
SEGREADOS



03/02 '18  
MEO ARENA

TERRACOTTA ARMY  
GUERREIROS DE XIAN



ATÉ UNTIL 10/09  
CORDOARIA NACIONAL

DISNEY ON ICE  
UMA VIAGEM MÁGICA



01 - 04/03 '18  
MEO ARENA

VAN GOGH ALIVE THE  
EXPERIENCE



ATÉ UNTIL 22/10  
CORDOARIA NACIONAL

FEIRAS  
CONFERÊNCIAS  
FAIRS  
CONFERENCES

PASSE  
FEIRA DE SÃO MATEUS



12/08 - 17/09  
VISEU

NEWS MUSEUM



OCEANÁRIO  
DE LISBOA



LISBOA

ACEPI PORTUGAL  
DIGITAL SUMMIT



10 - 11/10  
MEO ARENA | SALA TEJO

CHALET DA  
CONDÉSSA D'EDLA



SINTRA

IN BEAUTY



21 - 23/10  
MEO ARENA

PALÁCIO E PARQUE  
DA PENA



SINTRA

DESPORTO  
SPORT

B2RUN A CORRIDA  
DAS EMPRESAS



20/09  
MEO ARENA

PALÁCIO E PARQUE  
DE MONSERRATE



SINTRA

WWE LIVE



06/11  
CAMPO PEQUENO

CONVENTO DOS  
CAPUCHOS



SINTRA

CASTELO  
DOS MOUROS



SINTRA

PALÁCIO NACIONAL  
DE SINTRA



PINHAL DA PAIÃ

ADVENTURE PARK  
DESCOBERTAS



ESCOLA PORTUGUESA  
DE ARTE EQUESTRE |  
TREINOS PRACTISE



PICADEIRO HENRIQUE  
CALADO | BELÉM

ESCOLA PORTUGUESA  
DE ARTE EQUESTRE |  
APRESENTAÇÕES



PICADEIRO HENRIQUE  
CALADO | BELÉM

ESCOLA PORTUGUESA  
DE ARTE EQUESTRE |  
GALAS



PICADEIRO HENRIQUE  
CALADO | BELEM

TAPADA NACIONAL  
DE MAFRA



BARCOS  
TRADICIONAIS  
DO TEJO



VÁRIOS CRUZEIROS  
SEVERAL CRUISES

SUNSET CRUISE LIVE  
FADO SPECIAL



BARCOS TRADICIONAIS  
DO TEJO



ALL IN ONE - 72H  
YELLOW BUS



LISBOA

TAGUS BUS TOUR



LISBOA

HILLS TRAMCAR TOUR



LISBOA

YELLOW BOAT TOUR



LISBOA

TAGUS AND OLISIPO



LISBOA

2x  
TAGUS & OLISIPO

VISITAS GUIADAS  
ESTÁDIO MUNICIPAL  
DE BRAGA



GUIDED TOURS BRAGA  
MUNICIPAL STADIUM

TOUR & TASTE



CAVES CALÉM  
VILA NOVA DE GAIA



TOUR, TASTE & FADO



CAVES CALÉM  
VILA NOVA DE GAIA



VODAFONE  
MEXEFEST  
24 & 25 NOVEMBRO  
AVENIDA DA LIBERDADE . LISBOA

CHARLES BRADLEY  
& HIS EXTRAORDINAIRES  
CIGARETTES AFTER SEX  
DESTROYER VALETE  
ALDOUS HARDING

[mais confirmações brevemente]

WWW.VODAFONEMEXEFEST.COM

INFORMAÇÕES E RESERVAS. INFORMATIONS AND BOOKING.

24H 18 20



BLUETICKET

As datas indicadas são válidas salvo erro tipográfico e/ou alteração pelo promotor. Dates are valid unless typographical error and/or change by the promoter.



## TECNOLOGIA A BORDO IN-FLIGHT TECH

**A340**  
CS-TOA » CS-TOD

AUDIO & VIDEO  
ON DEMAND



ECONÓMICA



**A330**  
CS-TOE » CS-TOK

DIGITAL  
TV



**A330**  
CS-TOL » CS-TOP

AUDIO & VIDEO  
ON DEMAND



**A330**  
CS-TOQ » CS-TOX

AUDIO & VIDEO  
ON DEMAND



ECONÓMICA &  
BUSINESS



LIGAÇÃO WI-FI  
WI-FI CONNECTION

A bordo dos nossos A330 (CS-TOL, CS-TOM, CS-TON, CS-TOO, CS-TOP) com o sistema de OnAir WiFi pode dispor de acesso à internet no seu computador, tablet ou smartphone em pleno voo. Encontrará instruções de utilização e tarifários nas bolsas das cadeiras ou no portal de início de sessão

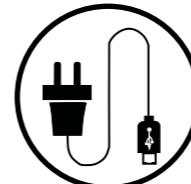
// On board our A330's (CS-TOL, CS-TOM, CS-TON, CS-TOO, CS-TOP) with the OnAir WiFi system, during the flight you can access the Internet on your computer, tablet or smartphone. You will find instructions and a price list in your seat-back pocket or on the web session home page.



AUSCULTADORES  
NOISE-CANCELLING  
NOISE-CANCELLING HEADPHONES

Os auscultadores de classe executiva usam a mais alta tecnologia de isolamento de som. Ouça a nossa programação de entretenimento como nunca ouviu antes.

// The executive headphones use the latest technology in soundproofing. Listen to our entertainment programme with sound quality like you've never heard before.



TOMADAS  
PARA PORTÁTEIS  
LAPTOP SOCKETS

A sua cadeira está equipada com tomadas que fornecem corrente alterna de 115V.

// Your seat is equipped with sockets that provide AC 115V.

## UMA OUTRA FORMA DE LER A BORDO

// ANOTHER WAY TO READ ON-BOARD



A TAP disponibiliza uma nova funcionalidade que só lhe traz ainda mais vantagens: sabia que agora a leitura de bordo está disponível no ecrã do seu dispositivo móvel?

Este serviço é gratuito e está disponível através da aplicação móvel da TAP (é apenas válido para Clientes TAP a viajar em voos operados pela TAP).

Os jornais e revistas deverão ser descarregados depois do check-in, podendo lê-los em offline no seu smartphone ou tablet.

Recoste-se e disfrute da viagem.  
Desejamos-lhe boas leituras!

Mais informações em [flytap.com](http://flytap.com)

Produzido por:  
Produced by  
MK / Gestão de Conteúdos e Media

// TAP has made available a new feature that can only bring more advantages: do you know that your in-flight reading is now available on the screen of your mobile device?

This free service is available via the TAP mobile app (valid only for TAP customers travelling on flights operated by the company).

The newspapers and magazines must be downloaded after check-in, and can be read offline on your smartphone or tablet.

Sit back and enjoy the trip.  
Happy reading!

More information at [flytap.com](http://flytap.com)

## DOWNLOADS DE ACORDO COM A TARIFA

// DOWNLOADS DEPENDING ON THE RULES OF YOUR FARE



tap   executive	7
tap   plus	3
tap   classic	2
tap   basic	2
tap   discount	1
Victoria Gold	7
Victoria Silver	3
<b>Corporate / TAP AMTX Platinum</b>	<b>7 (só 1 se viaja em tap   discount) (only 1 if you are traveling in tap   discount)</b>